

二〇二二年四月三日  
預苦期第五個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

- |                                                    |                                                |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship                              |                                                | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration                 |                                                | 會 眾 |
|                                                    | “讚美全能上帝”<br>“Praise to the Lord, the Almighty” |     |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) |                                                | 主 禮 |
| 4. 認信 The Nicene Creed 尼西亞信經                       |                                                | 會 眾 |

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

- |              |                   |         |
|--------------|-------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson | 路加福音 Luke 20:9-20 | 劉文心     |
| 6. 講道 Sermon | 「當納的果子」           | 朱牧師     |
|              |                   | 傳譯: 劉鏘國 |

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- |                |                       |     |
|----------------|-----------------------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn     | 470 首 “活着為耶穌”(2, 4 節) | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering |                       | 主 禮 |

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- |                                                          |  |     |
|----------------------------------------------------------|--|-----|
| 9. 報告 Announcement                                       |  | 主 禮 |
| 10. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer |  | 朱牧師 |
| 11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen!  |  | 朱牧師 |

### 生活的敬拜— 接受差遣 Worship in Daily Life

- |                     |                                                |     |
|---------------------|------------------------------------------------|-----|
| 12. 唱詩 Sending Hymn | “禮拜完畢”<br>“Lord, Dismiss Us with Thy Blessing” | 會 眾 |
|---------------------|------------------------------------------------|-----|

牧師:朱柯      傳道:方李曉芳、大城盛知      兒童事工主任:黃蕊      榮譽牧師:李永成

聖餐禮拜  
The Holy Communion

主禮：朱柯牧師

- |                                           |                |     |
|-------------------------------------------|----------------|-----|
| 1. 昭示開始 Call to Worship                   |                | 主 禮 |
| “奉聖父、聖子、聖靈三一上帝的聖名開始聖餐禮拜”                  |                |     |
| 2. 同唱聖詩 Hymn                              | “行近聖壇前”(1, 3節) | 會 眾 |
| “Draw Nigh and Take the Body of the Lord” |                |     |
| 3. 自省默禱 Self-examination (silent prayer)  |                | 會 眾 |
| 4. 認罪禱告 Confession                        |                | 主 禮 |
| 5. 宣告赦罪 Absolution                        |                | 主 禮 |
| 6. 祝謝聖餐 Thanksgiving                      |                | 主 禮 |
| 7. 分發聖餐 Communion Distribution            |                | 主 禮 |
| 8. 同唱聖詩 Hymn                              | “感恩歌”(唱2次)     | 會 眾 |
| “Thank you, Lord”                         |                |     |
| 9. 結束禱告 Closing Prayer                    |                | 主 禮 |
| 10. 默禱散會 Dismissal                        |                | 會 眾 |

三年前自武漢因新冠病毒按下了暫停鍵，誰也沒想到小小的口罩竟然成了疫情防控的標誌。小時候，口罩是一種時髦。在寒風凜冽的冬天，長發隨風飄逸，白色口罩給那些有雙漂亮大眼睛的女孩們增添了幾分神秘和純潔。小伙子們忍不住好奇，那口罩遮蓋下的該是怎樣的一個漂亮？

不再是美麗、神秘，疫情中，口罩是剩下的最後一道防線。自3月25日午夜11:59起，夏威夷終於取消室內口罩的強行規定，這也是美國取消室內口罩規定的最後一個州。與此同時，進出室內場所也無須顯示疫苗卡或有效核酸檢測陽性結果。冬去春來，沒有寒冬的夏威夷像是迎來了春暖花開。

回歸生活常態，與變異病毒共舞，戴口罩比不戴安全。出門陡然不戴口罩，有人會覺得臉上少了什麼。心有餘悸，不少人心理上還得適應一段時間。再說，準備持久戰，誰家沒有多餘的口罩呢？

西方國家從一開始瞧不起口罩，到後來強制戴口罩，最後在打疫苗和戴口罩的爭論中躺平，乃至病毒變異後的疫情狂飆，達到全民免疫。今年年初一百多萬人口的夏威夷每天感染人數突然猛增至數千，最高達六千多，以至於疫情曲線的坐標尺度不得不一次次加大。當時有人開不是玩笑的玩笑：對付疫情的最佳方案是不去檢測，那樣感染人群一定下降。若沒有症狀，人確實不知道自己是否被感染。太太說我可能曾經中槍。沒有檢測報告，我笑着回應，根本沒那回事。

新冠疫情爆發初期，夏威夷彷彿置身於汪洋中的一條船，四週驚濤駭浪，每天召開發佈會，最終以更換衛生部部長和首席衛生專家為交代。疫情像是飄忽不定的股票市場，每次新聞發佈會上，專家和官員們小心翼翼地跟着疫情走向，發表不痛不癢，口徑一致的報告，安撫民心，同時也不忘給自己留些空間。在緊張局勢之下，因為政府禁令，沒有理髮的地方，幾個月下來，男人們一個個快成了原著民。美麗的沙灘上，夏威夷甚至禁止過任何兩個人在一起。回想起來，就一個字：絕！

《大國戰疫》與其他國家不一樣。或許因為當初武漢的慘狀，自始至終，中國對新冠病毒動態清零，堅決不允許病毒擴散。病毒變異，疫情反彈，全民迅速展開一輪又一輪核酸檢測、跟踪與定點隔離，誓將病毒扼殺在搖籃裡，非弄死那病毒不可。從搜狐網新聞圖片來看，男女老幼，頂風冒雨冒雪，排着一條條長隊等待檢測。社區、學校、單位，一輪又一輪做核酸檢測，儼然已是一場聲勢浩大的舉國運動。據報道，上海四天完成了核酸檢測3400萬人次。一位朋友所在小區連續做了六次，結果還是封區，繼續做核酸檢測，深更半夜也得做。這麼多的核酸檢測，有詩人在網上作品被“封”之後調侃，詩和遠方都被檢測出了病毒。

為什麼不放棄清零？中國國家衛健委疫情應對處置工作領導小組專家組組長回應：“一個大的感染人數乘上它的致病率或者致死率，就會形成一個絕對數大的重症群體，甚至是死

亡群體。所以從相對數來看，似乎輕微，絕對數來看，危害依然很大，我們還不能夠忽視。”中國人口世界第一（據說印度已超過中國），這樣的簡單算術，小學生都知道，不能不說政府的說法擲地有聲。動態清零已上升到政治高度，成為大國戰疫的堅定共識和信念。

健康碼、通信大數據行程卡及 48 小時核酸檢測像是駕駛三證齊全，成了戰疫的利器。尤其那大數據行程卡，對個人時間地點精準定位，遠遠超過了傳統時間地理學的紙上談兵。若沒有智能手機進入大數據，個人的日常生活就遭淘汰，寸步難行，出門買菜都是妄想。智能手機邊緣化人群，老人會用嗎？窮人有嗎？特殊殘障人怎麼辦？反過來，在科技大數據下，個人在政府面前可能完全沒有了隱私可言。細細品味，後背不免涼風颼颼。

前些日子在上海的朋友告訴我，上海對疫情進行科學網格化篩查。專家宣稱在網格化了以後，網格之間相對是幾乎不流動，哪個網格裡面有陽性就把網格裡面的再進行進一步篩查。這時候的網格可能是一個居民小區，是一個企事業單位，也可能是一些工廠。大家可以直接理解成居民小區，這個居民小區進行進一步篩查。篩查過程中大家也是相對靜止的，再篩了一遍之後發現某幾棟樓裡有陽性，其它的樓都是陰性的，網格單元又細化一級到樓棟，這個樓棟沒有陽性的就解封了，有陽性的樓棟繼續篩。

抽樣調查，多年前曾經在武漢用過網格化方法。網格化篩查，分級定位，精準到門棟、到戶。聽起來，不愧為科學精準應用，令人折服。如此這般精、準、狠，用心良苦。在上海的朋友落在了格子裡，進去了，出不來。若政府因病毒而臆想，強行全民一輪又一輪做核酸檢測，沒完沒了，人們心裡難免嘀咕，清零紅旗能打多久？個人和社會究竟要付多大代價？

伴隨疫苗接種，重病患者下降，西方選擇躺平，最終放開。而東方大國戰疫，依然像病毒變異前一樣，草木皆兵。西方指責東方大國的獨斷，不盡民情人意。東方大國則持有制度優越感，早就計劃出版《大國戰疫》，給西方滿滿地上一課，因為西方照抄都不會。其實，全球經歷三年來的疫情折騰，除了分析、不斷總結經驗教訓，沒有人知道前路，專家也不知道。就尊重人性來看，在疫情狂飆下，西方沒有封城封區，強於大國戰疫的轟轟烈烈。但是，回顧疫情以來各自的所做所為，東方西方彼此不過是五十步笑百步，都沒什麼值得誇耀的。若是沒有太陽，地球不轉，哪來的東方西方？人算什麼？若沒有創造者給了人一口氣，爭來爭去，爭的哪口氣？

鼠年後，牛年沒有牛氣沖天，虎年也沒有虎虎生威。疫情、鐵鏈女、戰爭、東航客機墜毀、封這封那，還不斷封號……壞消息一波未平，一波又起。祈福，祈禱，除了耶穌在十字架上“成了”，世上哪有大好消息？

上下求索，歷盡難辛，我們以為路在腳下。身處黑夜，不仰望星空，不求問上帝，誰知路在何方？

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	賀華	林文禮
講員	朱柯牧師	藍征
傳譯	劉鏘國	刁達謙
領詩	潘敏玲 陳嘉順	潘宏仁 何婧旻
司琴	劉玉珮嫻	潘蘇婷婷
讀經	劉文心	高聖義(Daniel)
聖餐佈置	李娜 何小雲	----
招待	郭晉雯 何小雲	郭晉雯 何小雲
投影機	王媛	王媛
影音控制	關霜怡 劉定一 尹建力	關霜怡 劉定一 尹建力
奉獻點存	潘敏玲 陳嘉順	潘宏仁 何婧旻
停車管理	何國興 袁世國	賀華 張希良

**本週箴言 Weekly Watch Word**

希伯來書 4:13 被造的，沒有一樣在上帝面前不是顯露的；萬物在祂眼前都是赤露敞開的，我們必須向祂交賬。(和合本修訂版)

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

1. 繼續為烏克蘭和俄羅斯迫切禱告！求上帝幫助兩國領導人早日平息戰爭、恢復地區和平；求上帝保守交戰雙方的軍民，減少傷亡，安慰民眾；求上帝幫助更多人在戰爭中信靠上帝。
2. 夏威夷州目前正準備通過一項支持同性戀的法案（HB1697）。該法案要求教育部對公立學校的老師和教育官員進行相關培訓，其中包括對同性戀、雙性戀、跨性別者、酷兒或質疑者、雙性人、無性戀等的認同。請大家繼續為此禱告，求上帝阻止這一背離聖經教導的法案通過。
3. 為教牧同工禱告：朱柯牧師夫婦、大城盛知傳道(Jason Oshiro)一家、方李曉芳傳道一家、兒童事工主任黃蕊姐妹一家；為教會培養的神學生鄭超弟兄一家禱告。請繼續為李牧師的康復禱告。
4. 為執事禱告：胡晉生(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、賀華、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
5. 請繼續為本教會網站、服務器恢復禱告，求上帝賜智慧給所有負責的同工。

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：149位      英文堂：28位  
    網上崇拜線數：中文堂：58條      英文堂：14條
2. 上週奉獻記錄：

常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日：\$45,538.30	\$340.00	\$2,300.00
網上：\$3,765.00		
3. 徵信錄：3月份奉獻記錄已放在陳列桌上，歡迎取閱。大家也可以用電郵方式索取。倘若有任何錯誤或疏漏，請與本教會辦公室聯絡(808-550-8261)。
4. 聖餐主日：今天崇拜後隨即舉行，不再有底樓(Drive-thru)派發聖餐的方式。
5. 聖週禁食：聖週(Holy Week)又稱受難週(Passion Week)，是復活節前的一週，用來紀念主耶穌的受難。鼓勵大家在此期間(4/10-4/16)選擇適合自己的時段禁食禱告。相關說明將在4/9發給各團契。
6. 受苦節：4/15是受苦節(Good Friday) 晚上7:30有受苦節崇拜，紀念主耶穌為我們受苦受死。鼓勵大家預備自己的心，也預備時間，屆時盡可能到教堂參加(網上也同時進行[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live))；白天(上午10點到下午3點)三樓禮堂開放給大家來禱告(無需報名)，默想基督為我們犧牲的大愛。《受苦節禱告指引》會放在禮堂入口處。
7. 復活節：鼓勵大家於4/17(主日)上午10:30到教會參加復活節崇拜。網上同時進行[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)
8. 宣教年會：每年一度的宣教年會於4/22至4/24在三樓禮堂舉行，並邀請李偉強牧師為大會講員，主題為「後疫情時代的全民差傳」。請弟兄姐妹預留時間參加，並為此聚會及講員李偉強牧師禱告。網上同時進行[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)

日期	時間	聚會內容
4/22(週五)	晚上 7:30	聚會分題：從被動到主動 - 迎難而上，在危機中尋找突破和出路
4/23(週六)	晚上 7:30	聚會分題：從聽道到行動 - 實踐信仰，在服事中經歷上帝的大能
4/24(主日)	上午 9:00	宣教分享
4/24(主日)	上午 10:30	聚會分題：從聽見到看見 - 見證基督，在生活中讓人們看見福音

9.年報: 2021 年年報已編制完成，歡迎本教會會員索取，請在陳列桌的表格上登記，並選擇要影印本或用電郵傳送。

10.教會房間使用:

- 1) 疫情逐漸緩和，有團契開始陸續回教會聚會。各團契在使用教堂房間之前，需要提前向教會辦公室預訂並得到批准。預訂房間按“先到先得”原則，請各團契盡早預訂。聚會時只能使用預訂的房間。
- 2) 各團契使用教堂設施後，在離開教堂前，須負責清掃用過的房間，並消毒用過的房間和洗手間以及其它公共區域（門窗把手、水龍頭把手、電燈電扇開關、桌椅及遙控器）。
- 3) 各團契需要有具體的清潔、消毒計劃，並要指定一位負責人執行。負責人的名字要報給教會辦公室備案。

11.粵語全年讀經: 每兩週聚會一次。本週四(4/7)晚上 7:30 在網上研讀舊約《申命記》，鼓勵弟兄姐妹閱讀聖經，從創世記開始，每天兩至三章聖經。

12.國語成人主日學: 鼓勵弟兄姐妹參加任何一班。

- 1) 「新生命班」逢主日上午(9:00-9:45)在一樓 102 室上課。目的：幫助弟兄姐妹靈命成長，在生活中操練敬虔。Zoom 會議室：帳號 82261172304 密碼 123456
- 2) 「舊約班」學習《創世記》逢主日上午(8:45-9:45)在二樓 204 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
- 3) 「新約班」學習《以弗所書》逢主日上午(8:45-9:45)在三樓 301 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816